

Liberté

LIBERTÉ
ART & POLITIQUE

Pour non-liseurs

Jean-Pierre Issenhuth

Volume 36, Number 1 (211), February 1994

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/32090ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Collectif Liberté

ISSN

0024-2020 (print)

1923-0915 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this review

Issenhuth, J.-P. (1994). Review of [Pour non-liseurs]. *Liberté*, 36(1), 230–231.

POUR NON-LISEURS

JEAN-PIERRE ISSENHUTH

Shakespeare rabrié

Victor ayant sévi*, Garneau Michel accourt
Et, jetant sur le Barde de nouveaux atours
Flamboyants, nous soulage, mais pour peu de temps.
Voyons ce qu'il en est des oripeaux pétants
Dont ce barde couvre le Grand, naguère nu,
Comme un fils de Noé son père ayant trop bu.
Verrons-nous des faux plis, des jambes qui dépassent ?
Hamlet, à cinq heures cinq (c'est l'heure où ça se passe),
Regarde dans sa tasse

De thé

Et dessus le nectar voit Ophélie flotter.
« M'a pogner les bleus, moé ! Pas Ophélie, calvâsse ! »,
Dit-il, épouvanté, et court au cimetière
Où un vieil employé sort Yorick de la terre.
« Ti pit Yorick, fait-il, ému, défait et tout,
Pauv' toé, t'es pas mal magané, et moé itou.
J'arrive d'Allemagne — Göttingen, Tübingen —,
Les Teutons m'ont mêlé en titi, t'sé, mon jeune,
Avec leu *Grund*, leu *Stamm*, r'gard'moé, j'port' pu à terre !
Y' m' manque tu des bardeaux ? Ça m'met en beau joual vert,
J'sais pu qui j'suis,
Astie !

* Voir « Shakespeare déshabillé », *Liberté* 201.

Êt' pu bon qu'à s'barcer, c'est toffe en enfant d'chienne !
Pis ça tu plus d'allure au Danemark, bon yenne ? »
« Pantoute, répond Yorick mélancoliquement,
Coudon, chose, chu mieux ousque j'suis, finalement. »